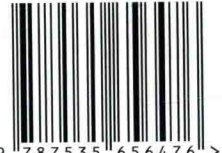


吳冠中

ISBN 978-7-5356-5647-6



ISBN 978-7-5356-5647-6

本册定价：800.00元
(全套定价：8000.00元)
Price: ¥800.00
(Series Price :¥8000.00)

吴冠中全集 *10*

The Complete Works of
Wu Guanzhong
Vol. X

主编: 水天中 汪 华
Chief Editors: Shui Tianzhong Wang Hua

湖南美术出版社

Hunan Fine Arts Publishing House

吴冠中全集¹⁰

The Complete Works of
Wu Guanzhong

Vol. X

图书在版编目(CIP)数据

吴冠中全集. 第10卷 / 吴可雨编著. — 长沙: 湖南美术出版社, 2012.9

ISBN 978-7-5356-5647-6

I. ①吴… II. ①吴… III. ①绘画评论—中国—现代—文集②绘画—作品综合集—中国—现代 IV. ①J205.2②J221.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第214062号

主 编: 水天中 汪 华

执行主编: 吴可雨 邹建平

本卷执行主编: 吴可雨

责任编辑: 胡紫桂 刘海珍

装帧设计: 王序设计有限公司

版式设计: 王 序 戴 宇

英文翻译: 冯 燕 张少雄

英文编辑: 刘海珍

责任校对: 李奇志

出版发行: 湖南美术出版社(长沙市东二环一段622号)

制 版: 深圳雅昌彩色印刷有限公司

印 刷: 深圳雅昌彩色印刷有限公司

开 本: 787 × 1092 1/8

印 张: 46.75

版 次: 2012年9月第1版 2012年9月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5356-5647-6

定 价: 800.00元(全套总定价: 8000.00元)

Chief Editors: Shui Tianzhong Wang Hua

Executive Editors in Chief: Wu Keyu Zou Jianping

Executive Editor in Chief of the Volume: Wu Keyu

Executive Editor: Hu Zigui Liu Haizhen

Binding Designer: wx-design

Typeset Designers: Wang Xu Dai Yu

English Translators: Feng Yan Zhang Shaoxiong

English Editors: Liu Haizhen

Executive Proofreader: Li Qizhi

Publisher and Distributor: Hunan Fine Arts Publishing House (622 1st Section, East 2nd Ring, Changsha, Hunan, China)

Typesetter: Shenzhen Artron Colour Printing Co., Ltd.

Printer: Shenzhen Artron Colour Printing Co., Ltd.

Format: 787 × 1092 1/8

Sheets: 46.75

Edition: First Print in September, 2012

Book Number: ISBN 978-7-5356-5647-6

Price: ¥800.00 (Series Price: ¥8000.00)

版权所有, 请勿翻印、转载

邮购电话: 0731-84787105 邮编: 410016

网址: <http://www.arts-press.com/>

电子信箱: market@arts-press.com

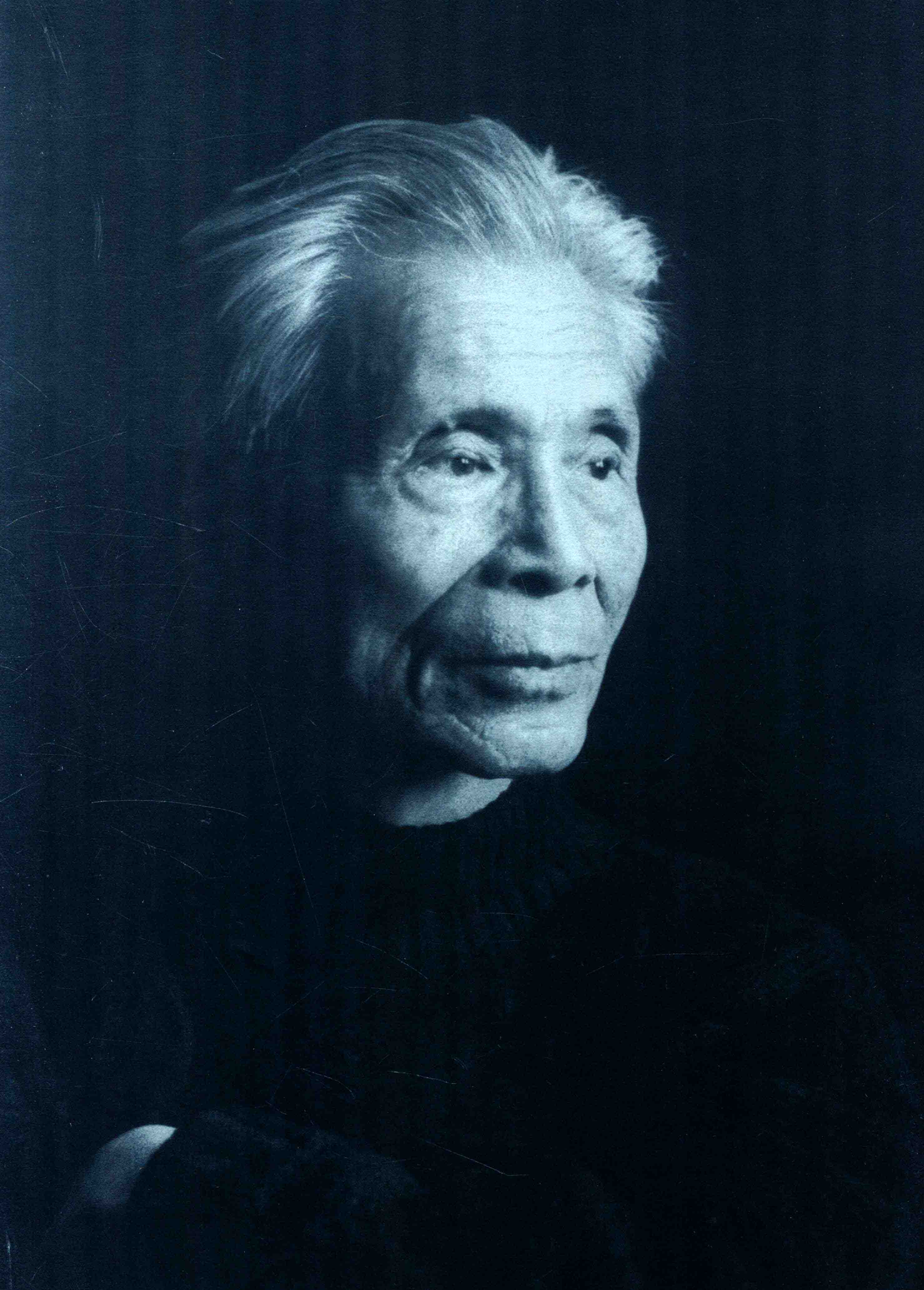
All rights reserved. No part of the material protected by this copyright notice may be reproduced or utilized in any form or by any means without written permission from the copyright owner.

Mail-order TEL: 86-731-84787105 Zip Code: 410016

URL: <http://www.arts-press.com/>

E-mail: market@arts-press.com

如有倒装、破损、少页等印装质量问题, 请与印刷厂联系调换。 / Please contact the printer if there is any printing or binding error.



出版说明

Publisher's Note to

The Complete Works of Wu Guanzhong

吴冠中是20世纪现代中国绘画的代表画家之一。他为中国现代绘画做出了很大的贡献。长期以来，他不懈地探索东西方绘画两种艺术语言的不同美学观念，坚韧不拔地实践着“油画民族化”、“中国画现代化”的创作理念，形成了鲜明的艺术特色。他执著地守望着“在祖国、在故乡、在家园、在自己心底”的真切情感，表达了民族和大众的审美需求。吴冠中的作品具有很高的文化品格，从20世纪80年代开始，他的艺术观念和绘画创作就适应历史发展和时代的需要，推动了中国现代绘画观念的演变和发展。

吴冠中一生视艺术创作为生命，除早年失散、损坏及自己亲手毁掉的作品之外，流传在世的作品很多；另外他还撰写了数百万字的散文和随笔，其中有很大一部分是反映他艺术观点的文论。至今已出版了各类画册、文集近百种，然而，大都为他某个时期、某个画种，甚至是某个展览的作品集。

有鉴于此，我们集中了国内美术界一批专家、学者，历时数年，斥资数百万，编辑了这套《吴冠中全集》，于2007年出版的前九卷共收入了他一生中各个时期的绘画代表作品2048件，艺术文论226篇，按年代顺序以及画种、艺术文论分别设卷，并在各分卷由美术界专家撰写研究评论文章。这九卷所有入集绘画作品均由吴冠中亲自审定，严格保证了入集作品的艺术性与真实性。

第十卷所收入的主要是吴冠中2005年至其去世前所创作的新作，同时也增补了前九卷编辑过程中未能征集到的部分精品。共收入代表作品256件，所有入集作品均由我社与清华大学吴冠中艺术研究中心共同组织专家集体审定，同样严格保证了第十卷全部作品的艺术性与真实性。

Publisher's Note to *The Complete Works of Wu Guanzhong*

Wu Guanzhong is one of the 20th century representative painters of China, contributing much to the modernistic painting of China. In the long years of his artistic career, he explores the different aesthetic ideas of the Eastern and the Western painting, and practises the idea of “nationalization of the oil painting” and “modernization of the Chinese painting”, forming his distinctive artistic style therein. He cherishes sincere feelings of “living in the motherland, in the hometown, at homestead, in the depth of the heart”, and expresses aesthetic demands of the nation and the people. His works possess strong cultural content. Since the 1980s, his artistic ideas and painting endeavours have been progressing with the development of history and the needs of the times, thus promoting the evolution and advancement of the ideas of the modernistic painting of China.

Wu takes creative activity of art as his life. There is a large number of his works existent, excluding those lost or damaged in the early years and those destroyed by himself. He has also written millions of characters of prose writings, most of which reflect his ideas of art. Up to now, Wu, an old man of 88, has published almost a hundred collections of paintings or of essays, most of them collections of works at a certain stage, of a certain genre, or of a certain exhibition. As Wu has contributed so much to the modernistic painting of China, the publication of his complete works is only a matter of time.

Thus, we gathered a group of experts, scholars of the fine art circles, spent three years and millions of yuan on the editing of *The Complete Works of Wu Guanzhong*. *The Complete Works* is a collection of 2048 representative works painted at different stages of his life, 226 artistic articles, the first eight volumes ordered chronologically by genres of painting, and the last volume by genres of writing. Each volume is prefaced with a criticism by an expert of the fine art circles of China. The paintings collected are the ones authenticated by Wu Guanzhong himself to guarantee their artistic quality and genuineness.

Volume X is a collection of 256 select works, most of which were produced in and after 2005 and some of which are masterpieces we did not get while editing the previous nine volumes. All the works are examined by experts invited by Hunan Fine Arts Publishing House and Wu Guangzhong Research Centre of Tsinghua University to guarantee their genuineness.

凡例 The Editorial Principle

一、《吴冠中全集》共十卷，分素描写生（第一卷）、油画（第二、三、四卷）、水墨（第五、六、七、八卷）、文集（第九卷）、补遗（第十卷）五部分。前九卷入集的所有作品均由吴冠中先生亲自审定，第十卷作品由我社与清华大学吴冠中艺术研究中心共同组织专家集体审定。

二、《吴冠中全集》共收录吴冠中先生各个时期所创作的绘画代表作品2304件，收入其与艺术相关的文论随笔共计226篇。

三、水彩、水粉作品分别列入第一、二、三卷。

四、除第九卷年表部分、文集部分外，其他文字均为中英文对照。

五、凡作品大小无从查考的，均注明为“尺寸不详”。

六、由于吴冠中作品不少藏品至今已数易其主，因此只注明美术馆、博物馆的藏品，其他所有入集作品均未注明收藏单位与个人。

七、本卷内容为五部分：（一）自序；（二）分序；（三）作品；（四）补遗；（五）年表。收录代表作品256件。

I. *The Complete Works of Wu Guanzhong* contains ten volumes: drawings from life (Volume I), oil paintings (Volumes II, III and IV), waterink paintings (Volumes V, VI, VII and VIII), essays (Volume IX), and addendum (Volume X). The works collected are the ones authenticated by Wu Guanzhong himself. The Works of Volume X are examined by experts invited by Hunan Fine Arts Publishing House and Wu Guanzhong Research Centre of Tsinghua University.

II. *The Complete Works of Wu Guanzhong* is a collection of 2304 representative works painted at different stages of his life, and 226 essays concerning art.

III. Watercolour paintings and gouaches are included respectively in Volumes I, II and III.

IV. All the Chinese characters are translated into English except the chronological biography in Volume IX and Wu's essays.

V. The works are marked "Size Unknown" whose sizes are unavailable.

VI. Many of Wu Guanzhong's works went from one collector to another. Those in the collection of art galleries and museums are given the collector, whereas those in the collection of organizations and individuals are not.

VII. This volume contains five parts: i. preface of Wu, ii. preface to the volume, iii. works, iv. addendum, v. chronological biography. And this volume collects 256 select works.

主 编：水天中 汪 华
执行主编：吴可雨 邹建平
本卷执行主编：吴可雨

Chief Editors: Shui Tianzhong Wang Hua
Executive Editors in Chief: Wu Keyu Zou Jianping
Executive Editor in Chief of the Volume: Wu Keyu

第一卷执行主编：邓平祥
Executive Editor in Chief of Volume I: Deng Pingxiang

第二卷执行主编：徐 虹
Executive Editor in Chief of Volume II: Xu Hong

第三卷执行主编：贾方舟
Executive Editor in Chief of Volume III: Jia Fangzhou

第四卷执行主编：殷双喜
Executive Editor in Chief of Volume IV: Yin Shuangxi

第五卷执行主编：刘骁纯
Executive Editor in Chief of Volume V: Liu Xiaochun

第六卷执行主编：刘巨德
Executive Editor in Chief of Volume VI: Liu Jude

第七卷执行主编：柴 宁
Executive Editor in Chief of Volume VII: Chai Ning

第八卷执行主编：鲁 虹
Executive Editor in Chief of Volume VIII: Lu Hong

第九卷执行主编：王 林
Executive Editor in Chief of Volume IX: Wang Lin

第十卷执行主编：吴可雨
Executive Editor in Chief of Volume X: Wu Keyu

《吴冠中全集》编辑委员会（按姓氏笔画顺序排列）

水天中 王 林 邓平祥 冯 远 许 江 刘骁纯
刘巨德 朱锦鸾 汪 华 邹建平 吴可雨 范迪安
易 英 胡紫桂 贾方舟 殷双喜 徐 虹 柴 宁
郭瑞腾 黄 啸 鲁 虹 翟 墨 潘公凯

The Editorial Board of The Complete Works of Wu Guanzhong (In Chinese Stroke Order)

Shui Tianzhong Wang Lin Deng Pingxiang Feng Yuan
Xu Jiang Liu Xiaochun Liu Jude Zhu Jinluan Wang Hua
Zou Jianping Wu Keyu Fan Di'an Yi Ying Hu Zigui
Jia Fangzhou Yin Shuangxi Xu Hong Chai Ning
Guo Ruiteng Huang Xiao Lu Hong Zhai Mo Pan Gongkai

《吴冠中全集》第十卷编辑工作委员会（按姓氏笔画顺序排列）

王怀庆 王秦生 卢新华 刘巨德 杜大凯 李大钧
李小山 吴可雨 邹建平 赵士英 胡紫桂 黄 啸

The Editorial Board of Volume X of The Complete Works of Wu Guanzhong (In Chinese Stroke Order)

Wang Huaiqing Wang Qinsheng Lu Xinhua Liu Jude Du Dakai Li Dajun
Li Xiaoshan Wu Keyu Zou Jianping Zhao Shiyong Hu Zigui Huang Xiao

晏公

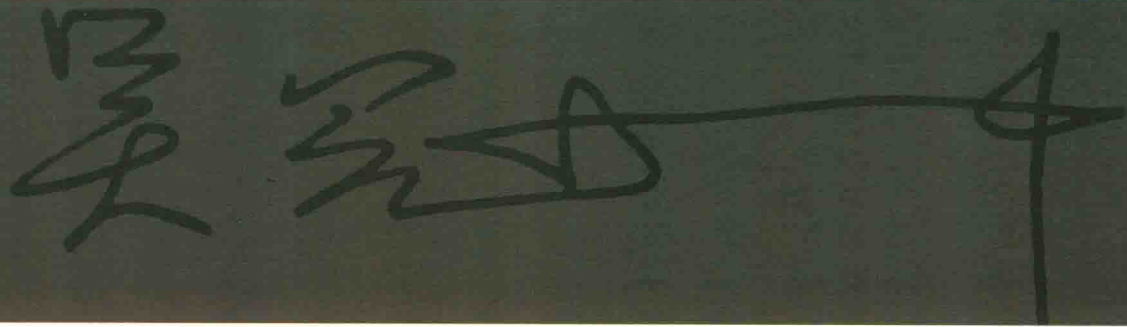
目录
Contents

目录

Contents

1-68

自序.....1	土地(三).....32
目送飞鸿.....吴冠中	Land (III)
Preface of Wu	
Eyes upon Swans to Beyond the Horizon.....	且说黄山.....33
..... Wu Guanzhong	Something of Mount Huangshan
分序.....7	混沌.....34
最后的丰碑	Chaos
——《吴冠中全集》第十卷序.....吴可雨	明暗物质.....35
The Last Monument	Bright and Dark Objects
—Preface to Volume X of the Complete	天裂.....36
Works of Wu Guanzhong.....Wu Keyu	Breaks in the Sky
图版.....25	奔流.....37
Plate	Torrents
人养水仙过好年.....26	人之巢.....38
Daffodils to Welcome a Prosperous New Year	Human Shelters
晚香.....27	忆自家江山.....39
Evening Scent	Reminiscences of Rivers and Mountains of
梧桐叶.....28	Our Own
Wutong Leaves	杭州虎跑.....40
梧桐秋雨.....29	The Hupao Temple of Hangzhou
Wutong Leaves in Autumn Rain	苗圃.....41
鹦鹉前头(二).....30	A Nursery
In Front of a Parrot (II)	钓.....42
土地(二).....31	Fishing
Land (II)	忆开屏.....43
	Reminiscences of a Display of Tail Feathers



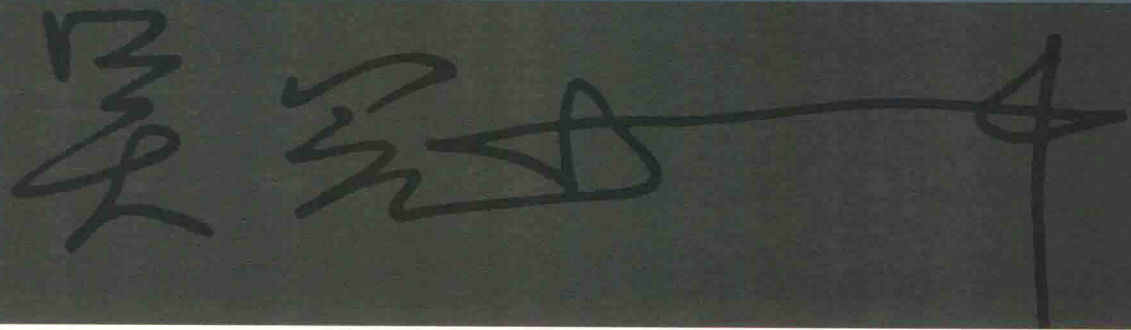
紫禁城.....44	花(二).....56
The Forbidden City	Flowers (II)
故 宫.....45	花(三).....57
The Former Imperial Palaces	Flowers (III)
深宫二十年.....46	花(四).....58
Twenty Years in a Deep Palace	Flowers (IV)
华年(人体).....47	花(五).....59
Flourishing Years (Figure)	Flowers (V)
燕 飞.....48	花(六).....60
Swallows Flying	Flowers (VI)
天马行空.....49	花(七).....61
Running in the Sky	Flowers (VII)
燕子觅句来(一).....50	春 酣.....62
Swallows Coming for Company (I)	Full Spring
燕子觅句来(二).....51	自家江山.....64
Swallows Coming for Company (II)	Rivers and Mountains of Our Own
知 音.....52	彩无极.....65
Friends	Colours without Limits
黑 梦.....53	荒草天涯(一).....66
A Dark Dream	Weeds Under the Sun (I)
雨花江.....54	荒草天涯(二).....67
A River of Rain Flowers	Weeds Under the Sun (II)
花(一).....55	高 桥.....68
Flowers (I)	A Tall Bridge

目录

Contents

69-124

晚 钟.....69	窗外无月.....81
Evening Bell	No Moon Outside the Windows
线相依.....70	黄巾之乱.....82
Lines in Company	The Mess of Yellow Ribbons
原上草.....71	秋声赋.....84
Grass over the Plain	Sound of Autumn
海港晨曦.....72	眠.....86
Morning Brush over a Harbour	Sleep
藤之春.....73	恶之花.....87
Spring to Vines	Flowers of Evil
蒲公英.....74	华 章.....88
Dandelions	A Composition of Splendour
花非花.....75	彩珠闲抛.....90
Flowers Are Not Flowers	Colour Balls Cast
天外来客.....76	听惊雷.....92
Visitors from Foreign Worlds	Thunder on Its Way
醉 线.....77	残 荷.....93
Drunken Lines	Fading Lotuses
土 地.....78	山野(一).....94
Land	Hills and Fields (I)
墨海银丝.....79	山野(二).....95
An Ink Sea with Silver Threads	Hills and Fields (II)
欢乐的梦.....80	魂兮归来.....96
A Happy Dream	Souls, Return!



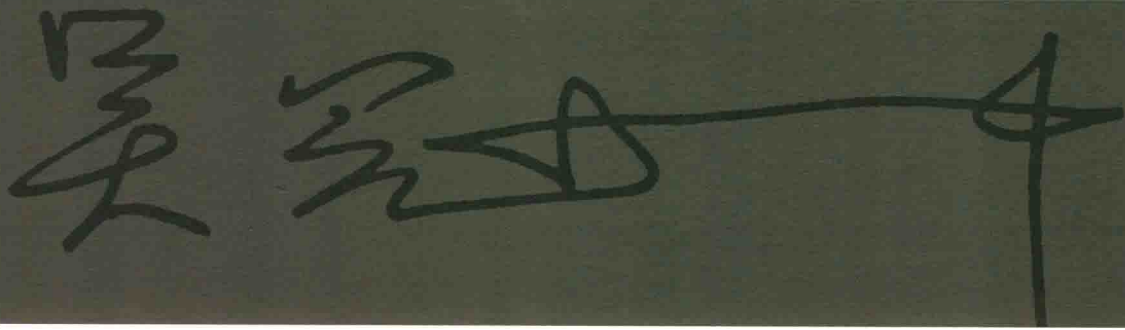
长寿华彩.....98	开花时节.....113
Brilliant Colours of Longevity	Time of Blossom
异化.....100	凹凸.....114
Alienation	Hollows and Platforms
木槿.....101	刀剑相吻.....115
Hibiscuses	A Clash of Knife and Sword
天界.....102	花(一).....116
Heavenly Worlds	Flowers (I)
形变.....103	花(二).....117
Form Changes	Flowers (II)
春风又绿江南岸.....104	回音壁.....118
Spring Breezes Bring Greenness to the South Shores Again	An Echo Wall
苏醒.....105	山村.....119
Awakening	A Mountain Village
落红.....106	红影.....120
Fallen Flowers	Red Reflections
楼兰何处.....108	春雨.....121
Where Is Loulan	Spring Rain
老树昏鸦.....109	拉马丁湖.....122
Old Trees with Dusk Crows	Lamartine Lake
金缕衣.....110	笑风流.....123
A Gold-Threaded Robe	Something Romantic
岳飞的兵.....112	横空.....124
A Soldier Under Yue Fei	Against the Sky

目录

Contents

125 - 173

恩 怨.....125	眠.....138
Emotional Entanglement	Sleep
青红皂白.....126	花与花.....139
Green Red Black White	Flowers and Flowers
纵 横.....127	飞越戒台.....140
Crossings	A Flight over Jietai
相 思.....128	剑犹在.....141
Missing	Swords Still at Hand
藤.....129	桃色旋风.....142
Vines	Pink Worlds
浪 迹.....130	飞 渡.....143
Waves	A Flight
画里阴晴.....131	游园惊梦.....144
Clouds and Sunshine in the Picture	A Garden Dream Interrupted
苍天裂.....132	孤 岛.....145
Breaks in the Sky	An Isolated Island
野 草.....134	江南旧梦.....146
Wild Grass	An Old Dream of the South
秋无限.....135	晚 凉.....147
Autumn in Full Play	Evening Cool
昼 夜.....136	昼 夜.....148
Day and Night	Day and Night
血 河.....137	彩湖居.....149
A Blood-Red River	Houses by the Colour Lake



飞燕.....150	变异.....162
Flying Swallows	Variation
百衲衣.....151	祈年.....163
A Robe of Diverse Patches	A Pray for Abundance
神之召唤.....152	汨罗江.....164
Call of Gods	The Miluo River
自家江山.....153	远方.....165
Rivers and Mountains of Our Own	A Distant World
水暖.....154	东风开过紫藤花.....166
Water Warming up	Wisteria After the Warm Wind
粮仓.....155	仰止.....167
Barn	Admiration
补网.....156	抛了年华.....168
Mending Net	A Memory of the Past Time
天涯.....157	换装.....169
The Edge of the World	A Change of Dressing
寻梅.....158	铿锵.....170
In Search of Plums	Clamour
关关雎鸠.....159	老屋.....171
Birds Calling for Company	Old Houses
眼.....160	晴转多云.....172
Eyes	Clear to Cloudy
乾坤.....161	晚风.....173
Heaven and Earth	An Evening Breeze